



エドウィン先生  
Edwin Huits



リア先生  
Leah Rivendell

Vol. 4



**New Year's  
Resolution**

【和訳(ましき弁)例】

新年の抱負



Edwin : Yo what up?  
Leah : Hey Edwin!  
Edwin : What is your New Year's resolution?  
Leah : I want to become more fluent at Japanese.  
Edwin : Ah! Me too!  
Leah : Oh neat! How about we start studying together.  
Edwin : That's a good idea! Why don't we set a goal.  
Leah : What do you mean?  
Edwin : Let's try to pass level 2 of the Japanese Language Proficiency Test.  
Leah : That sounds hard...  
Edwin : Don't worry! We can do it!!

エドウィン: やあ、最近どがんね?  
リア : やあ、エドウィン!  
エドウィン: なんか新年の抱負はあつとね?  
リア : 私は日本語がたいが上手になりたか~。  
エドウィン: あ! 僕も!  
リア : え? ほんなこつね? なら一緒に勉強しよつか?  
エドウィン: あ、そらええね~。なんか目標ば作ろうか。  
リア : どがん目標??  
エドウィン: 日本語能力試験2級の合格ば目指そうか!!  
リア : 難しかごたるね...  
エドウィン: 大丈夫ばい。私達ならでくるよ。頑張ろうか!



俳句

雲降る たつた一人の朝餉かな  
名城にいろどり少し草紅葉

早川宏次 選

狂句

らしく 見事に出来た菊人形  
らしく パパはドーンとしとかんね  
らしく 鉢巻きしめて寿司握る  
らしく 板についとる所作の良さ  
らしく 品格あつて横綱だ  
儲けもん 若こう見られて酒すすむ  
儲けもん 米寿過ぎとるこの命  
儲けもん してやったりと胸の内  
儲けもん 百姓が好きと言う嫁御  
儲けもん てつきり駄目て思とつた

田上富岳 選

狂句次号の課題「久しぶり」「今年こそ」

宮園 岩本よごろう  
田原 野口 鈍輝  
惣領 小森英美子  
寺迫 吉村 丸正  
安永 井藤 吉郎  
寺迫 新村 典子  
宮園 西田 流水  
広崎 一丸 寅三  
宮園 永瀬 美波  
広崎 宮崎 逸雄

「俳句」のコーナーも、引き続き皆さまの投稿を  
お待ちしております。

投稿は役場広報係まで。毎月15日まで必着。

※数種に投稿される場合は、別にお送りください。

※狂句につきましては、1課題2句までとします。